

Bando di concorso per l'ammissione al Corso di Dottorato di Ricerca in Biologia Cellulare e Molecolare, con possibilità di adesione al PhD Program in Cellular and Molecular Biology della The Open University in Milton Keynes, UK, istituito nell'ambito della cooperazione internazionale tra l'Università "Vita-Salute San Raffaele" di Milano, la Fondazione Centro San Raffaele del Monte Tabor Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico e The Open University.

DECRETO RETTORALE N. 2215

IL RETTORE

Visto lo statuto dell'Università Vita-Salute San Raffaele di Milano approvato con decreto del Ministro dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica del 2 agosto 1996 e successive modificazioni e integrazioni;

Visto l'articolo 4 della legge 3 luglio 1998 n. 210;

Visto il decreto ministeriale 30 aprile 1999 n. 224 regolamento recante norme in materia di dottorato di ricerca;

Visto il Regolamento dei Corsi di Dottorato di Ricerca dell'Università Vita-Salute San Raffaele di Milano emanato con D.R. n. 303 del 3 settembre 2001 e successive modificazioni e integrazioni;

Vista la delibera del Consiglio di Facoltà di medicina e chirurgia del 28 maggio 2008;

Viste le delibere del Senato Accademico, del nucleo di valutazione e del Comitato Operativo;

Visto l'accordo di collaborazione internazionale sottoscritto dall'Università Vita Salute San Raffaele di Milano, dalla Fondazione Centro San Raffaele del Monte Tabor Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico e da The Open University;

DECRETA

Articolo 1 Istituzione

E' istituito per l'anno accademico 2008/2009, il settimo ciclo del dottorato internazionale di ricerca in biologia cellulare e molecolare, avente sede amministrativa presso l'Università "Vita-Salute San Raffaele" di Milano.

E' pertanto indetto presso l'Università "Vita-Salute San Raffaele" di Milano un pubblico concorso per la copertura di **12 posti, di cui 5 non coperti da borsa**, per l'ammissione al corso di dottorato di ricerca in biologia cellulare e molecolare della durata di 3 anni.

Numero delle borse di studio: **7**

Coordinatore del corso: prof. Marco E. Bianchi

In virtù dell'accordo di collaborazione internazionale sottoscritto dall'Università Vita Salute San Raffaele di Milano, dalla Fondazione Centro San Raffaele del Monte Tabor Istituto di Ricovero e

Cura a Carattere Scientifico e da The Open University, gli iscritti al dottorato internazionale di ricerca in biologia cellulare e molecolare potranno, dietro specifica domanda di ammissione, contestualmente iscriversi anche a The Open University, Milton Keynes, UK, onde avere la possibilità di conseguire, parallelamente al titolo di Dottore di Ricerca in Biologia Cellulare e Molecolare, il titolo di PhD in Cellular and Molecular Biology presso tale Università.

Articolo 2 Requisiti di ammissione

Possono presentare domanda di partecipazione al concorso, senza limitazioni di età e cittadinanza, coloro che siano in possesso di laurea secondo il vecchio ordinamento o di laurea specialistica secondo il nuovo ordinamento (in seguito denominata "laurea") conseguita in Italia o di analogo titolo accademico conseguito presso università straniere e riconosciuto dalle autorità accademiche, anche nell'ambito di accordi interuniversitari di cooperazione e mobilità.

Come da regolamento dell'Università, è consentita l'iscrizione sub condizione ai laureandi, purché conseguano il titolo entro la data di svolgimento della prima prova di ammissione.

I cittadini italiani, comunitari ed extracomunitari, in possesso di un titolo accademico straniero, che non sia già stato dichiarato equipollente ad una laurea italiana, dovranno, unicamente ai fini dell'ammissione al dottorato al quale intendono concorrere, fare espressa richiesta di equipollenza alla Commissione Giudicatrice nella domanda di partecipazione al concorso e corredare la domanda stessa dei seguenti documenti:

- 1) titolo di studio con l'elenco degli esami sostenuti e l'indicazione dei voti conseguiti tradotto e legalizzato dalla rappresentanza italiana (Ambasciata o Consolato) nel Paese ove si è conseguito il titolo;
- 2) "dichiarazione di valore in loco" da richiedere alla stessa rappresentanza.

Nel caso in cui il candidato sia impossibilitato a presentare la dichiarazione di valore in loco assieme alla documentazione richiesta per l'ammissione al presente concorso, la Commissione Giudicatrice ha la facoltà di decidere o meno l'ammissibilità "con riserva" del candidato/a alla valutazione dei titoli.

I candidati ammessi alle prove concorsuali "con riserva", se vincitori di concorso, dovranno consegnare tale dichiarazione entro il termine perentorio di immatricolazione, pena la decadenza.

Qualora la dichiarazione di valore in loco presentata renda impossibile dichiarare il titolo straniero utile, il candidato vincitore "con riserva" sarà considerato non ammissibile e quindi decadrà.

Per l'accesso al concorso è richiesta una buona conoscenza della lingua inglese per tutti i candidati.

Articolo 3 Domanda di ammissione al concorso

La domanda di ammissione al concorso, indirizzata al Rettore dell'università "Vita-Salute San Raffaele" di Milano, redatta in carta libera secondo il modello allegato al presente bando di cui costituisce parte integrante (allegato 1) e mediante moduli elettronici nel sito web del corso www.univr.it/phd/eng, dovrà essere firmata e inoltrata all'Ufficio Dottorati di Ricerca, Università Vita-Salute San Raffaele, Via Olgettina, 58 - 20132 Milano, Italy, tel +39 02 2643 4842 fax + 39 02 2643 3809 direttamente o a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento ovvero tramite corriere autorizzato con ricevuta di ricevimento entro il termine perentorio del **22 settembre 2008** e, sempre entro lo stesso termine perentorio, mediante il modulo elettronico sul sito web.

Per il rispetto del termine relativo all'invio della domanda farà fede la data del timbro dell'Ufficio Postale (ovvero del corriere autorizzato) accettante.

Non saranno prese in considerazione le domande presentate o spedite dopo il termine di scadenza di cui sopra.

Del pari, non saranno prese in considerazione:

- le domande inviate solo ed esclusivamente per il tramite del sito web, per le quali deve obbligatoriamente seguire – entro il termine di scadenza di cui sopra – l'invio della domanda di

ammissione al concorso in forma cartacea e degli ulteriori documenti da allegarsi.

- le domande in cui la compilazione dei moduli sul sito web non risulti completa in tutte le sue parti.

Nella domanda di ammissione (allegato 1) il candidato dovrà dichiarare sotto la propria responsabilità:

1. cognome e nome, codice fiscale per i cittadini italiani o stranieri residenti in Italia o il numero di passaporto per i cittadini non italiani, data e luogo di nascita, residenza, telefono, indirizzo e-mail e recapito eletto agli effetti del concorso. Possibilmente, per quanto riguarda i cittadini non residenti in Italia, dovrà altresì essere eletto un recapito italiano;
2. la propria cittadinanza;
3. la laurea posseduta con la data e l'università presso cui è stata conseguita ovvero il titolo accademico conseguito presso una università straniera. Se il titolo straniero è già stato dichiarato equipollente il candidato dovrà indicare gli estremi del provvedimento di equipollenza;
4. la buona conoscenza della lingua inglese;
5. di impegnarsi a comunicare tempestivamente ogni eventuale cambiamento della propria residenza o del recapito eletto agli effetti del concorso.

I candidati dovranno altresì indicare nella domanda fino a due nominativi di referenti di cui all'articolo 5 del presente bando.

I candidati che presentano domanda di ammissione al concorso devono allegare alla domanda:

- due lettere di referenze, del responsabile della ricerca o di docenti dell'università che ha conferito la laurea, che contengano una valutazione del candidato (secondo il modello allegato 2),
- un certificato di laurea con l'indicazione della votazione conseguita e degli esami sostenuti con l'indicazione dei voti,
- copia di un documento di identità.

I candidati in possesso di titolo accademico straniero non ancora dichiarato equipollente alla laurea, dovranno allegare alla domanda i documenti utili a consentire alla Commissione Giudicatrice la dichiarazione di equipollenza, così come previsto all'articolo 2 del presente bando.

Inoltre i candidati devono compilare, in tutte le sue parti, il form on-line al sito web (www.univr.it/phd/eng) che contiene la descrizione dettagliata del curriculum vitae del candidato, una descrizione delle attuali esperienze di ricerca e degli interessi di ricerca.

La documentazione presentata non sarà restituita se non dietro richiesta dell'avente diritto da presentarsi in forma scritta entro 1 anno dalla scadenza del presente bando.

Gli aventi diritto potranno avvalersi delle disposizioni previste dal D.P.R. n. 445/00 e successive modificazioni e integrazioni in materia di dichiarazioni sostitutive utilizzando l'allegato n. 3 qualora presentino certificati di esami sostenuti, di laurea e pubblicazioni in copia o per attestare le altre circostanze di cui agli art. 46 e 47 del D.P.R. 445/00.

L'amministrazione universitaria non assume alcuna responsabilità per il caso di dispersione di comunicazioni, dipendente da inesatte indicazioni della residenza e del recapito da parte del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento degli stessi, né per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa dell'amministrazione stessa.

Ai sensi dell'art. 20 della legge 5 febbraio 1992 n. 104 e successive modificazioni e integrazioni, i candidati portatori di handicap nella domanda di partecipazione al concorso devono avanzare

specifica richiesta con riguardo all'ausilio necessario nonché all'eventuale necessità di tempi aggiuntivi per l'espletamento delle prove.

Articolo 4 *Programma formativo*

Il programma del corso è finalizzato a preparare gli studenti a una carriera nella ricerca in biologia cellulare, molecolare e in biologia dello sviluppo. Durante il corso gli studenti partecipano a eventi formativi in una o più delle seguenti aree: biochimica, biologia molecolare, biologia cellulare, genetica, biologia dello sviluppo, immunologia e statistica, e svolgono un progetto di ricerca in uno dei laboratori partecipanti. Il piano completo dell'offerta formativa, inclusi i laboratori partecipanti, è disponibile sul sito internet del Programma (www.univr.it/phd/eng). Gli studenti sono costantemente seguiti dal collegio dei docenti con il quale si incontrano periodicamente per discutere riguardo all'attività di ricerca. Ciascun dottorando è assegnato ad un supervisore interno che fa parte del collegio dei docenti e ad un supervisore esterno, che abbia avuto una precedente esperienza nella supervisione degli studenti e che sia stato approvato dall'Office of Graduate Studies. Il Supervisore esterno incontra ogni studente almeno una volta all'anno per controllare i progressi nel lavoro sperimentale.

Tale programma scientifico è valido altresì per coloro che si iscriveranno al PhD Program in Cellular and Molecular Biology, come previsto nell'accordo di cooperazione tra l'università "Vita-Salute San Raffaele" di Milano, la Fondazione Centro San Raffaele del Monte Tabor Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico e The Open University. In questo caso, la scelta del supervisore esterno dovrà essere approvata dall'Office of Graduate Studies e dalla Open University, che provvederà inoltre a valutare congiuntamente all'Università Vita-Salute San Raffaele i progressi del lavoro sperimentale dello studente iscritto ad entrambe le Università.

I dottorandi potranno svolgere periodi di frequenza di attività formative e/o di ricerca presso Istituti Scientifici o laboratori internazionali, se necessario per l'attività di ricerca, previa autorizzazione dell'Office of Graduate Studies.

Il dottorato culmina con la presentazione di una tesi di dottorato scritta, che sarà valutata da una commissione di cui all'articolo 10 del presente bando. Gli studenti dovranno seguire tutte le attività previste per ottenere il titolo di PhD e il titolo di dottore di ricerca, inclusa la pubblicazione o la presentazione per la pubblicazione di un articolo contenente i risultati della tesi.

Articolo 5 *Esame di ammissione*

Il corso è rivolto a laureati con un eccellente curriculum scolastico, un forte impegno nel lavoro di ricerca e una buona conoscenza della lingua inglese. Viene considerata con particolare rilevanza ai fini dell'ammissione al corso la realizzazione di una o più pubblicazioni in riviste internazionali di alto livello. Al fine di garantire una idonea valutazione comparativa saranno esaminate le informazioni fornite tramite la documentazione cartacea e la compilazione del form on-line inerenti il curriculum vitae completo, le eventuali pubblicazioni, una breve descrizione delle attuali attività e interessi di ricerca e le due lettere di referenze da parte di chi in precedenza abbia coperto il ruolo del responsabile della ricerca o di docente dell'università che ha conferito la laurea, che contengano una valutazione del candidato (allegato n. 2 al presente bando). Sulla base delle domande e dei documenti presentati dai candidati la Commissione Giudicatrice redige un elenco di candidati che sono ammessi al colloquio con la commissione giudicatrice.

Saranno ammessi al colloquio solo i candidati che hanno ottenuto un punteggio maggiore o uguale al 60% del punteggio massimo attribuibile per la valutazione titoli (60 punti).

Ai candidati ammessi al colloquio con la commissione giudicatrice sarà trasmessa comunicazione tramite lettera raccomandata con avviso di ricevimento, non meno di quindici giorni prima della data fissata per il colloquio medesimo.

La commissione giudicatrice del concorso per l'ammissione al corso di dottorato di ricerca è nominata dal rettore e include almeno sei scienziati e professori. Essa valuterà i candidati, al fine di

garantire una corretta procedura di valutazione comparativa, sulla base dei seguenti criteri che includono: 1) *curriculum vitae*; 2) referenze di cui all'allegato 2; 3) risultato del colloquio; 4) eventuali pubblicazioni.

Al momento del colloquio, e come parte della procedura di selezione, ogni candidato redige un elenco di tre laboratori partecipanti in ordine di preferenza (l'elenco completo è disponibile sul sito www.unisr.it/phd/eng).

I candidati dovranno presentarsi al colloquio muniti di uno dei seguenti documenti di riconoscimento: carta d'identità, patente di guida, passaporto o eventuali altri documenti previsti dalla legge purché muniti di fotografia e di timbro o di altra segnatura equivalente, rilasciati da un'amministrazione dello Stato.

Ai fini della graduatoria finale, che sarà espressa in centesimi, potranno essere attribuiti fino ad un massimo di 60 punti ai titoli presentati (inclusa la dissertazione scritta) ed alle referenze del candidato e fino ad un massimo di 40 punti al colloquio.

Saranno considerati non idonei i candidati con un punteggio finale inferiore al 70% del punteggio totale attribuibile.

Le commissioni giudicatrici stabiliranno i criteri per le procedure di valutazione comparativa precedentemente all'inizio dei lavori.

In caso di pari merito prevale, ai fini dell'attribuzione di borse di studio, la valutazione della situazione economica determinata ai sensi del DPCM 30.04.1997 e successive modifiche e, ai fini della graduatoria, l'inferiore età anagrafica.

Le graduatorie saranno rese pubbliche mediante affissione nella bacheca della Segreteria Postlauream e sul sito web dell'Università (www.unisr.it/phd).

Ai candidati risultati vincitori sono comunicati i risultati della selezione entro due settimane dal termine della procedura di selezione. I candidati dovranno accettare formalmente la loro iscrizione al corso entro 10 giorni a decorrere dal giorno di ricevimento della comunicazione dell'esito del concorso e cominciare la loro attività non oltre 30 giorni dalla data di immatricolazione.

I candidati risultati vincitori decadono qualora non esprimano la loro accettazione entro i suddetti 10 giorni decorrenti dal giorno di ricevimento della comunicazione dell'esito del concorso. In tal caso subentra altro candidato secondo l'ordine della graduatoria tra quelli che hanno raggiunto la soglia di idoneità.

Articolo 6 *Ammissione ai corsi e iscrizione*

I concorrenti risultati vincitori dovranno presentare direttamente o far pervenire, tramite servizio postale o corriere autorizzato, all'Ufficio Dottorati di Ricerca, Università Vita-Salute San Raffaele, Via Olgettina, 58 - 20132 Milano, Italy, tel +39 02 2643 4842 fax + 39 02 2643 3809, entro 10 giorni a decorrere dal giorno di ricevimento della comunicazione dell'esito del concorso, la sottoelencata documentazione in carta libera:

- domanda di iscrizione al primo anno del corso di dottorato;
- ricevuta del pagamento dei contributi per l'accesso e la frequenza (vedi art.11)
- fotocopia di un documento di identità non scaduto.

Con la compilazione della domanda il vincitore dichiara:

- di non essere iscritto/a e di impegnarsi a non iscriversi ad altro corso di diploma, di laurea o di dottorato, corso di perfezionamento, per tutta la durata del corso suindicato;
- di non essere iscritto/a ad una scuola di specializzazione e, in caso affermativo, di impegnarsi a sospendere la frequenza prima dell'inizio del corso;
- di avere/non avere già usufruito in precedenza di altra borsa di studio per un corso di dottorato;
- di non cumulare la borsa di studio con altra borsa a qualsiasi titolo conferita tranne che con

quelle concesse da istituzioni nazionali o straniere utili ad integrare, con soggiorni all'estero, l'attività di ricerca del dottorando.

Il pubblico dipendente ammesso ai corsi di dottorato di ricerca può chiedere di essere collocato, fin dall'inizio e per tutta la durata del corso, in congedo straordinario per motivi di studio senza assegno ed usufruisce della borsa di studio ove ne ricorrano le condizioni. Il periodo di congedo straordinario è utile ai fini della progressione di carriera e del trattamento di quiescenza e di previdenza.

Il pubblico dipendente ammesso al dottorato di ricerca, che non goda di alcuna borsa di studio e posto in aspettativa, conserva il trattamento economico, previdenziale e di quiescenza in godimento da parte dell'amministrazione pubblica presso la quale è instaurato il rapporto di lavoro.

Articolo 7 - Possibilità di partecipazione al PhD Program in Cellular and Molecular Biology istituito in collaborazione con The Open University, nell'ambito della cooperazione internazionale tra l'Università "Vita-Salute San Raffaele" di Milano, la Fondazione Centro San Raffaele del Monte Tabor Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico e The Open University.

I concorrenti risultati vincitori e che abbiano presentato domanda di iscrizione al primo anno del corso di dottorato di ricerca in biologia cellulare e molecolare possono altresì presentare contestuale domanda di partecipazione al PhD Program in Cellular and Molecular Biology in collaborazione con The Open University per l'eventuale rilascio congiunto del doppio titolo di dottore di ricerca in biologia cellulare e molecolare e di Philosophiae Doctor (PhD) in molecular and cellular biology.

Il doppio titolo di dottore di ricerca in biologia cellulare e molecolare e di Philosophiae Doctor (PhD) in molecular and cellular biology viene rilasciato dalle due Università al termine del corso e dopo il superamento dell'esame finale di cui al successivo art. 10.

Articolo 8 Borse di Studio

Le borse di studio verranno assegnate secondo l'ordine definito dalla graduatoria di merito formulata dalla commissione giudicatrice.

L'importo annuale della borsa di studio è di Euro 18.000,00 assoggettabile al contributo previdenziale INPS a gestione separata secondo la normativa vigente.

Le borse di studio non possono essere cumulate con altre borse di studio a qualunque titolo conferite, tranne che con quelle concesse da istituzioni nazionali o straniere utili ad integrare, con soggiorni all'estero, l'attività di ricerca del dottorando.

L'importo della borsa sarà aumentato del 50% per i periodi trascorsi all'estero, per un periodo massimo di sei mesi, nell'arco dei tre anni di corso.

La borsa di studio decorre dall'effettivo inizio della frequenza.

Il pagamento della borsa viene effettuato in rate mensili posticipate.

Chi abbia usufruito di una borsa di studio per un corso di dottorato, non può chiedere di fruirne una seconda volta.

I benefici (borse di studio regionali per i dottorandi senza borsa) previsti dal Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 9 aprile 2001 - Uniformità di trattamento sul diritto agli studi universitari, ai sensi dell'art. 4 della legge 2 dicembre 1991, n. 390 - verranno attuati in conformità a quanto verrà deliberato dalla regione Lombardia.

Articolo 9 Obblighi e diritti dei dottorandi

Gli studenti dovranno seguire tutte le attività previste per ottenere il titolo di PhD e il titolo di dottore di ricerca, inclusa la pubblicazione o la presentazione per la pubblicazione di un articolo contenente i

risultati della tesi.

Agli studenti è richiesto di partecipare a tutte le principali attività culturali quali journal club, seminari e conferenze e di seguire i corsi organizzati. La partecipazione e frequenza a tali attività deve essere certificata a cura del comitato del collegio dei docenti e/o dal coordinatore del corso.

Entro i primi 18 mesi del lavoro di ricerca, lo studente sostiene un esame costituito da una presentazione dell'attività di ricerca in inglese, e da una relazione scritta approvata sia dal supervisore interno che dal supervisore esterno. L'office/Comitato del collegio in tale sede verifica i progressi e gli sviluppi futuri ed esprime un giudizio di idoneità in merito alla prosecuzione del corso. Qualora lo studente abbia esercitato l'opzione per l'iscrizione ad entrambe le Università, l'esito dell'esame sarà sottoposto per approvazione di The Open University.

Al completamento del programma del terzo anno, l'Office/Comitato del collegio - composto dal coordinatore del corso e da alcuni docenti selezionati dal coordinatore stesso - con l'aiuto dei supervisori decide in merito al tempo necessario per la presentazione della tesi. Qualora l'Office/Comitato del collegio decidesse che il lavoro di tesi dovrà protrarsi oltre il periodo previsto, sarà responsabilità del supervisore interno e del laboratorio ospitante coprire le spese dello studente per il periodo supplementare.

Gli studenti dovranno seguire tutte le attività previste per ottenere il titolo di dottore di ricerca, inclusa la pubblicazione o la presentazione per la pubblicazione di un articolo contenente i risultati della tesi. Tali attività saranno valutate ed approvate dall'Office/Comitato del collegio.

Articolo 10 *Conseguimento del titolo*

Per conseguire il titolo di dottore di ricerca in biologia cellulare e molecolare è richiesta la discussione di una tesi sperimentale davanti ad una commissione esaminatrice nominata dal Rettore e secondo quanto previsto dall'art. 6 del D.M. 224/99, nonché dal regolamento dell'Ateneo. La commissione esaminatrice è proposta dall'Office/Comitato dell'Università "Vita-Salute San Raffaele" ed include, in aggiunta ai membri di diritto partecipanti, almeno uno scienziato esterno all'Università "Vita-Salute San Raffaele" di Milano e al sistema universitario italiano, con una comprovata esperienza nell'area scientifica riferita alla tesi, scelto tra membri riconosciuti delle istituzioni di istruzione superiore europee; il supervisore interno partecipa all'esame in qualità di osservatore. Inoltre, tale ultima commissione esaminatrice include almeno uno scienziato interno all'Università "Vita-Salute San Raffaele" di Milano, sede amministrativa del corso di dottorato, con esperienza nell'area scientifica riferita alla tesi.

Ai fini del conseguimento del doppio titolo di Dottore di Ricerca in biologia cellulare e molecolare e di Philosophiae Doctor in molecular and cellular biology, la commissione esaminatrice è nominata dal Rettore su proposta dell'Office previa approvazione della The Open University ed include almeno uno scienziato esterno all'Università "Vita-Salute San Raffaele" di Milano, con una comprovata esperienza nell'area scientifica riferita alla tesi, scelto tra membri riconosciuti delle istituzioni di istruzione superiore britanniche; il supervisore interno partecipa all'esame in qualità di osservatore. Inoltre, tale ultima commissione esaminatrice include almeno uno scienziato interno all'Università "Vita-Salute San Raffaele" di Milano, sede amministrativa del corso di dottorato, con esperienza nell'area scientifica riferita alla tesi.

Le commissioni esaminatrici di cui sopra organizzano una approfondita discussione pubblica della presentazione - in lingua inglese senza eccezioni - della tesi da parte dello studente a cui segue una sessione ristretta di discussione a cui partecipano gli esaminatori, lo studente e, se nominato, un osservatore esterno. Infine avrà luogo una sessione ristretta nella quale le commissioni esaminatrici, in assenza del supervisore interno, decidono se la pubblicazione o la presentazione per la pubblicazione di un articolo contenente i risultati della tesi, il lavoro di ricerca, la tesi scritta e la discussione orale siano di sufficiente qualità per conferirgli il titolo di PhD e il titolo di dottore di ricerca. Nel caso di giudizio negativo allo studente sarà concesso un tempo limitato (sei mesi) per il completamento del lavoro di ricerca e per l'accettazione definitiva del lavoro di tesi.

Per gli studenti iscritti ad entrambe le Università, il doppio titolo di dottore di ricerca in biologia cellulare e molecolare e di Philosophiae Doctor (PhD) in molecular and cellular biology viene rilasciato dalle due Università al termine del corso e dopo il superamento dell'esame finale.

Articolo 11 *Contributi per l'accesso e la frequenza*

Tutti i dottorandi sono tenuti al versamento di Euro 300,00 per l'assicurazione infortuni e responsabilità civile e l'imposta di bollo.

Inoltre, sono tenuti a versare la tassa regionale prevista dal Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 9 aprile 2001, il cui importo è di Euro 100,00.

I contributi per l'accesso e la frequenza al Corso di Dottorato sono pari a 600 Euro, da non richiedersi ai dottorandi titolari di borse di studio conferite dall'Università su fondi ripartiti dei decreti del ministero di cui all'art. 4, comma 3, legge 1998, n. 210 – come indicato dall'art. 7, comma 1, lettera c), D.M. 224 del 30 aprile 1999.

I dottorandi ammessi al PhD Program in Cellular and Molecular Biology di The Open University sono tenuti a versare anche la tassa di registrazione a The Open University. L'ammontare di detta tassa ad oggi non è ancora determinata poiché verrà deliberata dai competenti organi di Open University solamente nel corso dei primi mesi dell'anno 2009.

A mero titolo informativo, per l'anno accademico 2007-2008, la tassa di registrazione è stata di 1794,00 sterline inglesi.

Articolo 12 *Documenti in lingua straniera*

Gli atti e documenti redatti in lingua straniera devono essere tradotti e legalizzati dalle competenti rappresentanze diplomatiche o consolari italiane all'estero e devono essere conformi alle disposizioni vigenti nello Stato stesso.

Articolo 13 *Trattamento dei dati personali*

Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo n. 196/2003 e successive modificazioni, si informa che i dati personali forniti dai candidati saranno trattati dall'Università "Vita-Salute San Raffaele", anche con strumenti informatici, per le finalità di gestione del concorso e dell'eventuale gestione del rapporto con l'Università.

I candidati godono dei diritti di cui all'articolo 7 del citato decreto legislativo tra i quali figurano il diritto di accesso ai dati che li riguardano, nonché il diritto di far rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei.

Articolo 14 *Norme di riferimento*

Per tutto ciò che non è previsto nel presente bando, si fa riferimento all'articolo 4 della legge n. 210 del 3 luglio 1998, al Decreto Ministeriale 30 aprile 1999 – Regolamento in materia di Dottorato di ricerca pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* n. 162 del 13 luglio 1999, al Decreto Rettorale n. 303 del 3 settembre 2001 e successive modificazioni e integrazioni, con il quale è stato emanato il Regolamento dei Corsi di Dottorato di Ricerca dell'Università "Vita-Salute San Raffaele", e all'accordo di cooperazione internazionale tra l'Università "Vita-Salute San Raffaele" di Milano, la Fondazione Centro San Raffaele del Monte Tabor Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico e The Open University, nonché alle disposizioni legislative e regolamentari in materia di dottorato di ricerca vigenti e alle disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia di dichiarazioni sostitutive.

Il presente bando di concorso è pubblicato sulla *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica Italiana, affisso nella bacheca della segreteria Postlauream e sul sito web del corso www.univr.it/phd/eng

Art. 15 *Responsabile del procedimento*

Ai sensi della Legge 7 agosto 1990, n. 241 e successive modificazioni ed integrazioni, il responsabile del procedimento amministrativo attinente al concorso è il dott. Uber Delvecchio – Servizi alla didattica e agli studenti – Università “Vita e Salute San Raffaele” via Olgettina 58 – 20132 Milano.

Milano, 25 luglio 2008

IL RETTORE
Sac. Prof. Luigi M. Verzé

Facsimile di domanda di ammissione/*Facsimile of application form*

**Al Magnifico Rettore
Dell'Università Vita-Salute S. Raffaele di Milano
Via Olgettina, 58
20132 Milano**

Il/La sottoscritto/a chiede di essere ammesso al concorso per il dottorato internazionale di ricerca in Biologia Cellulare e Molecolare/*The undersigned applies to the international PhD Program in Cellular and Molecular Biology*

A tal fine dichiara sotto la propria responsabilità/*I declare under my own responsibility*

a) Cognome/*Surname*.....
.....

b) Nome/*Name*.....
.....

c) Sesso/*Gender* M F

d) Codice Fiscale (per gli italiani o gli stranieri residenti in Italia)
.....
Fiscal code (for Italians or foreigners resident in Italy)

n° Passaporto (per gli stranieri)/ *Passport Number (for foreigners)*.....

e) Data di nascita/*Date of Birth*
.....

f) Luogo di nascita/*Place of Birth*
.....

g) Residenza/ *Address:*

Via/*Street* n/*Street number*
.....

Cap/*Postal Code*.....

Città/*City*.....prov.....

Stato, se diverso dall'Italia/ *Country if different from Italy*.....;

h) recapito eletto ai fini del concorso (al quale inviare la corrispondenza)/ *Address where to send correspondence*

Via/*Street* n/*Street number*
.....

Cap/*Postal Code*.....

Città/*City*.....prov.....

Telefono/*Telephone Number*.....

Cellulare/Mobile.....

Indirizzo e-mail/ e-mail address

i) Cittadinanza/Citizenship.....

j) di possedere la laurea in/ to hold an Italian University degree ...
di averla conseguita in data/date of
degree.....
presso l'Università di/at (University).....
con il seguente risultato/with the following final grade

oppure/or,

k) di possedere il seguente titolo di studio straniero già dichiarato equipollente a Diploma di Laurea italiano/ to hold the following University degree, officially recognized equivalent to an Italian degree
.....conseguito presso l'Università di/at the
Universitynell'anno accademico/in (the academic
year) Documento che ha dichiarato l'equipollenza n./with the document
numberdel/date.....

oppure/or,

l) di possedere il seguente titolo di studio conseguito presso un'Università straniera/ to hold the
following non-Italian University degree
.....conseguito presso l'Università di/at
(University)in data/ date..... e del quale chiede
alla Commissione Giudicatrice il riconoscimento dell'equipollenza, ai soli fini dell'ammissione al
corso per il quale presenta la presente domanda/for which I ask to the Examination Committee to
declare the equivalence to an Italian degree.

A tal fine allega (allegare la documentazione utile a consentire la dichiarazione di equipollenza del
titolo ai sensi dell'art. 2 del presente bando)/ I enclose the following documentation in order to allow
the Examination Committee to declare the equivalence to an Italian degree:

titolo di studio con l'elenco degli esami sostenuti e l'indicazione dei voti conseguiti tradotto e
legalizzato dalla rappresentanza italiana (Ambasciata o Consolato) nel Paese ove si è conseguito il
titolo/ official name of degree, list of exams and grades received. This list must be translated and
certified by the Italian Government Representative, embassy or consulate, in the country in which
the degree was issued;

"dichiarazione di valore in loco" da richiedere alla stessa rappresentanza/ a declaration of local
value ("dichiarazione di valore in loco") by the Italian Government Representative in the country in
which the degree was issued.

m) di avere una buona conoscenza della lingua inglese / to possess a good knowledge of the English
language

n) di impegnarsi a comunicare tempestivamente ogni eventuale cambiamento della propria residenza
o del recapito eletto ai fini del concorso/ to communicate every change of address;

Indicare i nominativi, l'indirizzo e l'indirizzo e-mail dei referenti /Please write the names, postal address, e-mail address of referees (those who write the recommendation letters):

Nominativo del Referente n. 1/First referee:	Nominativo del Referente n. 2/Second referee:
Nome/Name _____	Nome/Name _____
Cognome/Surname _____	Cognome/Surname _____
Indirizzo/Address _____	Indirizzo/Address _____
Indirizzo e-mail/e-mail Address _____	Indirizzo e-mail/e-mail Address _____

Si dichiara di aver compilato il form on-line incluso/I declare I have filled in the on-line form, including:

- 1) il curriculum vitae completo, con riferimento di eventuale/i pubblicazione/i /CV including publication list;
- 2) la breve descrizione delle attuali attività di ricerca e degli interessi di ricerca/ a short dissertation about personal research interests

Si allega alla domanda/I enclose:

- 1) un certificato di laurea con l'indicazione della votazione conseguita e degli esami sostenuti con l'indicazione dei voti/ degree certificate with the final grade and with a list of exams and grades
- 2) fotocopia di un documento di identità/ a photocopy of passport or other valid identification document

Le lettere di referenza/The referees' letters:

- sono allegate alla presente domanda di ammissione in busta chiusa e firmata dal referente stesso/ are enclosed in a closed envelope signed by the referees
- saranno inviate direttamente dai referenti all'Università Vita-Salute San Raffaele/will be sent to the University directly by the referees

Come previsto dall'articolo 2 del bando, gli aventi diritto potranno avvalersi delle disposizioni previste dal D.P.R. 445/2000 in materia di dichiarazioni sostitutive utilizzando l'allegato 3 (non applicabile ai cittadini extracomunitari)/ as indicated in art.2 of the present official call, those people for which this is applicable, can take advantage of specific dispositions concerning equivalent declarations – D.P.R. 445/2000– by compiling attachment 3 (not applicable for non-EU foreigners)

Il sottoscritto dichiara di avere letto l'informativa di cui al D.Lgs. 196/03, resa nel bando di concorso ed esprime il proprio consenso affinché i dati personali forniti possano essere trattati con le modalità e per le finalità ivi indicate./I declare to have read the information on protection of privacy (D. Lgs 196/2003) on the official call (art. 12) and I give my consent so that my personal data can be managed as indicated.

Data/Date
Firma/Signature.....

Ha validità legale, ai fini del concorso, solo la parte in italiano del presente allegato /Only the Italian text within the document has legal validity

Lettera di referenza/ Candidate's assessment, pg. 1 of 2
 Cognome del referente/Referee's surname (please type): _____

ALLEGATO 2

Cognome e nome del candidato/*Candidate's SURNAME, first and middle name:* _____
 Questa valutazione è basata sulla personale esperienza di supervisione per un periodo di /*This evaluation is based on personal supervision for* _____

Il candidato ha applicato al corso di Dottorato di Biologia Cellulare e Molecolare dell'Università Vita- Salute San Raffaele in convenzione con la Open University/*The above person has applied to join the Università Vita-Salute San Raffaele and Open University International PhD Program in Cellular and Molecular Biology. L'Office apprezzerrebbe una sua franca valutazione del candidato come da seguente schema/ The Office of Graduate Studies would appreciate your frank assessment of this candidate as detailed below.*

Inoltre, per favore, alleggi una breve valutazione del candidato e della sua esperienza lavorativa utilizzando il form della pagina successiva o allegando una lettera su carta intestata/ *In addition, please attach a brief evaluation of the candidate and his research activity using the form provided on next page or with your institution's letterhead.*

Per favore, invii il form e i suoi commenti, per posta, a/*Please return the form and your comments, by regular air mail to: Cristina Cerutti, PhD Office, Università Vita-Salute San Raffaele, via Olgettina 58, 20132 Milano, Italy. (Phone +39 02 2643 4842; Fax +39 02 2643 3809; e-mail: cerutti.cristina@hsr.it)*

Importante/Important note: La scadenza per l'invio è 22 settembre 2008/This information must be mailed no later than, September 22nd, 2008 in order for the applicant to be considered for admission.

	Sotto media/ below average	Media/ average	Buono/ good	Eccezionale/ exceptional
ACCADEMICO/SCIENTIFICO/ ACADEMIC/SCIENTIFIC				
Capacità di ragionare in modo indipendente: creatività, curiosità, fiducia nelle proprie idee/Capacity for independent, creative thinking: also rate scientific curiosity, self-confidence				
Motivazione /Motivation and commitment for graduate research:				
Capacità di giudizio: capacità di valutare una problematica, buon senso, risolutezza/ Judgment: ability to analyse a problem, common sense, and decisiveness.				
Inclinazione professionale: capacità di prendere iniziative, coscienziosità, perseveranza, intraprendenza, autocontrollo / Work Habits: Initiative, conscientiousness, perseverance, resourcefulness, self-discipline.				
Attitudine alla ricerca: capacità di esecuzione degli esperimenti, capacità di comunicazione scientifica/ Research skills: bench work skills, scientific communication skills				
Risultati ottenuti nel corso di laurea/ Coursework performance: leave blank if unable to assess				
SOCIALE /SOCIAL				
Maturità:/Maturity				
Affidabilità:senso di responsabilità/ Reliability: dependability and responsibility				
Relazioni interpersonali:capacità di rapportarsi con gli altri, capacità di lavorare in gruppo/ Interpersonal relations: ability to get along with others, teamwork.				

Titolo e nome del referente/Title and name of Referee:

Qualifica/Position:

Indirizzo/Address:

Firma/Signature:

Data/Date:

Cognome del referente/Referee's surname (please type): _____

Cognome e nome del candidato/*Candidate's SURNAME, first and middle name:* _____

Giudizio Complessivo sul Candidato/Overall assessment of the candidate:

Titolo e nome del referente/Title and name of Referee:

Qualifica/Position:

Indirizzo/Address:

Firma/Signature:

Data/Date

Ha validità legale, ai fini del concorso, solo la parte in italiano del presente allegato /Only the italian text within the document has legal validity

DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE DI CERTIFICAZIONI/ *Substitutive declaration of certification*
(art. 46 D.P.R. n. 445/00)

DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE DELL'ATTO DI NOTORIETA'/ *Substitutive declaration of affidavit*
(art. 47 D.P.R. n. 445/00)

Il/La sottoscritto/a/ I

Cognome/*Surname*
(per le donne indicare il cognome da nubile/*for the married women please indicate the single surname*)
Nome/*Name*
Codice Fiscale/n° Passaporto (*Fiscal Code/Passport Number*).....
Nato a/*Place of Birth* (prov.....) il/*Date of Birth*Sesso/*Gender*
Attualmente residente a /*Address at*..... (prov.)
Indirizzo/ *Address* n./*Street Number* C.a.p/*Postal Code*.....
Telefono/*Telephone Number*: prefisso/*area code*..... numero/*number*

consapevole che le dichiarazioni mendaci sono punite ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, secondo le disposizioni richiamate dall'articolo 76 del D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000/ *being aware that false declarations could be punished according to the Italian law (art.76 of DPR 445, December 28th 2000)*

Dichiara/Declare:

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Il sottoscritto dichiara di avere letto l'informativa di cui al D.Lgs. 196/03, resa nel bando di concorso ed esprime il proprio consenso affinché i dati personali forniti possano essere trattati con le modalità e per le finalità ivi indicate./*I declare to have read the information on protection of privacy (D. Lgs 196/2003) on the official call (art. 12) and I give my consent so that my personal data can be managed as indicated.*

Data/*Date* Il dichiarante/*Signature*.....

Ha validità legale, ai fini del concorso, solo la parte in italiano del presente allegato /Only the italian text within the document has legal validity.